



## “Groussherzoglecht Zesummesënn” um Stade op Flohr

**De 4. Oktober kënnt de Groussherzog Guillaume op Maacher!**

D’Stad Gréiwemaacher invitéiert déi Maacher Leit häerzlech, bei dësem Ereegnes mat derbäi ze sinn. Fir d’Leit ass den Accès op den Terrain an der rue du Stade.

Direkt nom Depart vum Grand-Duc mécht den CSG d’Buvette op. Fir Eessen an Drénken ass beschtens gesuergt.

Dës Weidere steet en Ecran do, wou Dir Eech de Programm am Kader vum Trounwiessel ukucke kënnt.

Kleen Fändelen an den Nationalfaarwe fir Kanner, déi mat hiren Elteren derbäi si wëllen, kritt ee vun elo un an der Réceptioun op der Gemeen.

### **Programm:**

<b>12.30 Auer :</b>	De Grand-Duc gëtt ëmfaang
<b>12.35-13.10 Auer :</b>	Atelieren um Terrain op Flohr
<b>13:10 Auer :</b>	De Groussherzog Guillaume verléisst d’Stad Gréiwemaacher
<b>13.10 Auer:</b>	Groussherzoglecht Zesummesënn op Flohr
<b>13.15-14.15 Auer:</b>	Éierewäin fir jiddereen, offréiert vun der Stad Maacher

Denkt drun, datt keng Parkméiglechkeeten um Parking an am Quartier op Flohr sinn, dofir fiert vun 11.00 – 15.00 Auer eng Busnavette am 15 Minuttentakt. (Busgare – Énnert der Bréck – Rue des Tanneurs – op Flohr an zeréck)

De Schafferot vun der Stad Gréiwemaacher





## “Grossherzogliches Beisammensein” im Stadion “op Flohr”

**Am 4. Oktober kommt Großherzog Guillaume nach Grevenmacher!**

Die Stadt Grevenmacher lädt die Bürgerinnen und Bürger aus Grevenmacher herzlich dazu ein, bei diesem Ereignis dabei zu sein. Für die Besucher erfolgt der Zugang zum Gelände über die „rue du Stade“.

Sofort nach der Abfahrt des Großherzogs öffnet der CSG den Getränkeausschank. Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt.

Außerdem steht ein Bildschirm bereit, auf dem man das Programm im Rahmen des Thronwechsels verfolgen kann.

Fähnchen in den Nationalfarben für Kinder, die mit ihren Eltern teilnehmen möchten, gibt es ab sofort am Empfang des Rathauses.

### **Programm:**

<b>12.30 Uhr :</b>	<b>Empfang des Großherzogs</b>
<b>12.35-13.10 Uhr :</b>	<b>Workshops auf dem Sportplatz „op Flohr“</b>
<b>13:10 Uhr :</b>	<b>Großherzog Guillaume verlässt die Stadt Grevenmacher</b>
<b>13.10 Uhr:</b>	<b>Großherzogliches Beisammensein „op Flohr“</b>
<b>13.15-14.15 Uhr:</b>	<b>Ehrenwein für alle Anwesenden, angeboten von der Stadt Grevenmacher</b>

Bitte beachten: Es gibt keine Parkmöglichkeiten auf dem Parkplatz und im Wohnviertel „op Flohr“. Deshalb verkehrt von 11:00 – 15:00 Uhr ein Shuttlebus im 15-Minuten-Takt (Busbahnhof – Unter der Brücke – „Rue des Tanneurs“ – „op Flohr“ und zurück)

Der Schöffenrat der Stadt Grevenmacher





## “Rencontre grand-ducale” au Stade “op Flohr”

**Le 4 octobre, le Grand-Duc Guillaume viendra à Grevenmacher !**

La Ville de Grevenmacher invite chaleureusement les habitants de Grevenmacher à participer à cet événement. Pour le public l'accès se fait par la rue du Stade.

Tout de suite après le départ du Grand-Duc, le CSG ouvrira la buvette. Mets et boissons seront disponibles sur place.

En plus, un écran sera installé pour permettre de suivre le programme lié à l'événement.

De petits drapeaux aux couleurs nationales seront disponibles dès maintenant à la réception de la commune pour les enfants qui souhaitent venir avec leurs parents.

### **Programme:**

<b>12h30:</b>	Accueil du Grand-Duc
<b>12h35-13h10:</b>	Ateliers sur le terrain du stade « op Flohr »
<b>13h10:</b>	Le Grand-Duc Guillaume quitte la Ville de Grevenmacher
<b>13h10:</b>	Rencontre grand-ducale « op Flohr »
<b>13h15-14h15:</b>	Vin d'honneur pour tous offert par la Ville de Grevenmacher

Veuillez noter qu'il n'y a pas de possibilités de stationnement sur le parking et dans le quartier « op Flohr ». Voilà pourquoi une navette circule toutes les 15 minutes de 11h00 à 15h00. (Gare routière – Sous le pont – Rue des Tanneurs – « op Flohr » et retour)

Le collège échevinal de la Ville de Grevenmacher





## “Grand-Ducal Gathering” at the stadium “op Flohr”

**On October 4th, Grand Duke Guillaume is coming to Grevenmacher!**

The City of Grevenmacher warmly invites the citizens of Grevenmacher to take part in this event. Access to the site for visitors is via „rue du Stade”.

Right after the Grand Duke’s departure, the CSG will open the refreshment stand. Food and drinks will be provided.

A screen will also be set up where you can follow the program related to the change of throne.

Small flags in the national colours for children who wish to attend with their parents are now available at the town hall reception.

### **Programm:**

<b>12.30 pm:</b>	Reception of the Grand Duke
<b>12.35-13.10 pm:</b>	Workshops on the „op Flohr” site
<b>13:10 pm:</b>	Grand Duke Guillaume leaves the City of Grevenmacher
<b>13.10 pm:</b>	Grand-Ducal Gathering „op Flohr”
<b>13.15-14.15 pm:</b>	Reception for everybody hosted by the Town of Grevenmacher

Please note: There are no parking facilities on the parking lot or in the “op Flohr” area. Therefore, a shuttle bus will run every 15 minutes from 11:00 a.m. to 3:00 p.m. (Bus station – Under the bridge – „Rue des Tanneurs” – „op Flohr” and back)

The Council of Aldermen of the City of Grevenmacher

